

LA BANQUE VOUS CONNAIT-ELLE ?

Il importe à l'homme désireux de réussir en affaire d'être connu d'une Banque.

Le meilleur moyen d'être connu d'un gérant de banque est de déposer régulièrement à sa succursale.

Plus tard, si vous possédez les garanties voulues, il vous sera facile d'obtenir de l'argent en n'importe quel temps, à des taux raisonnables.

car, vous serez un client emprunteur recommandable depuis longtemps.

Faites une visite à notre gérant local et ouvrez et maintenez un compte courant ou d'épargne sans tarder.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siège Social: — Montréal.

Succursale de EDMUNDSTON, N.-B. M. L. A. BARD
Gérant local

MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

SPECIAUX A 25c POUR UNE SEMAINE
Du 25 Septembre au 1er Octobre

PIE FILLING, Meadow Sweet, 2 btes 25c
POUDRE A MOUCHES, Sapho, 2 btes 25c
SARDINES Brunswick, 5 btes pour 25c
BEURRE "Red & White", la livre 25c
SUCRE EN POUDRE, 3 ppts pour 25c
SAVON DE TOILETTE, Calay, 4 barres 25c

Extra Special!
FARINE Sac de Coton 98 lbs **\$2.25**

SAUMON Rose, 3 btes pour 25c
POIS VERTS, 3 boîtes pour 25c
CORN STARCH, 3 ppts pour 25c
JELLO "Bleu et Blanc", 3 ppts pour 25c
Savon BON AMI, 2 barres pour 25c
PAPIER DE TOILETTE, 6 rouleaux 25c
CORN FLAKES, 3 ppts pour 25c

E. F. BELANGER JOS. VERRET
Rue Victoria Rue St-François
J. E. MALENFANT
Rue Canada
EDMUNDSTON, N.-B.

ECOULEMENT COMPLET

--- DES ---

Manteaux pour Dames

- CHEZ -

Mme M. F. POITRAS

58, RUE VICTORIA

Je discontinue complètement cette ligne, parce que l'espace manque dans mon magasin pour mes autres étalages.

Aux dames pratiques de profiter des offres avantageuses qui leur seront faites à notre comptoir.

IL ME FAUT ABSOLUMENT VENDRE TOUT CET ASSORTIMENT CET AUTOMNE, AFIN DE DISCONTINUER COMPLETEMENT CETTE LIGNE QUE JE NE VEUX PLUS TENIR.

Certains de ces manteaux sont très dispendieux. Ils n'en seront pas moins réduits considérablement; au plus bas prix possible.

Nous avons des manteaux en Broad Cloth, noir, bleu marin, brun et vert, avec garnitures en fourrures de couleurs appropriées à la couleur du manteau.

ROBES
Un lot de robes: la balance d'un stock, offertes à **\$3.50** avec ou sans manches

Autre Lot
De Véritables Aubaines **\$4.50**

CHAPEAUX — J'ai toujours en main un très grand assortiment de Chapeaux, en feutre, en velour et autres matériels de fantaisie. Un assortiment vraiment remarquable.

ENEZ JUGER PAR VOUS - MEMES

Mme M. F. POITRAS
58, RUE VICTORIA — EDMUNDSTON, N. B.

NOTES LOCALES

—M. et Mme Calixte Savois sont actuellement en visite chez M. Jos. Carrier.

—Mlle Alice Dumas de St-Eloi a passé quelques jours en ville. Thibé de Mlle Régina Carrier.

—M. et Mme Max D. Cormier sont de retour de Vernon, C.-A., Vancouver et plusieurs autres villes de l'Ouest canadien.

—Mme John Pinaud, mère de Mme M. D. Cormier, est actuellement en promenade chez cette dernière.

—Mme Aurèle Boucher est de retour d'un voyage de deux semaines à N-Dame du Portage, Rimouski et Malaise.

—Mme Alice St-Onge qui a passé l'été à Notre-Dame du Portage, est de retour en ville.

—M. Stanley Keays de Frédéricton vient d'arriver en ville avec un char de pommes dont il fera la distribution d'ici quelques jours. Ces pommes de qualité supérieure, ont été emballées sous la surveillance de la N. B. Apple Exchange de Frédéricton.

—Mlle Marie Nadeau et Buela McIntosh sont revenues de leurs vacances de dix jours passées à St-Jean et Frédéricton où elles ont visité des amis et ont assisté à l'Exposition.

—Mme Jos. Michaud accompagnée de son fils Paul est de retour d'un voyage à Québec, Rimouski et ailleurs.

—Le capitaine Percy Flynn du personnel militaire de St-Jean est arrivé en ville pour aider l'organisation de la réception au Gouverneur.

—M. Léo Gagné, qui étudie la chimie à l'Université de Montréal est revenu en ville samedi dernier.

—M. M. Poulin, autrefois directeur de la fanfare militaire de Old Town, Me. est maintenant organisateur de la fanfare de notre ville, depuis la semaine dernière. Il enseigne en même temps la théorie musicale à l'école.

—Mlle Rénovia Bourgeois discontinue son salon de coiffure sur la rue St-François. Elle continuera de coiffer chez elle et à domicile.

—Mesdames Ernest Thériault et Evariste Simard de Rivière-Bleue, ont passé quelques jours en promenade chez leurs parents M. et Mme Elzéar Ouellet.

Prochain Mariage

DUMONT-ALLAIN

On annonce pour mardi prochain le 29 septembre, à 830 heures, a. m. le mariage de Mlle Florence Dumont fille de M. et Mme William Dumont de cette ville à M. Emile Allain, fils de M. et Mme Henri Allain de Bouctouche, N.-B. — Pas de cartes.

ALOUER

Bon poste de commerce pouvant servir pour restaurant, magasin, bureau de barbier ou salon de beauté à louer immédiatement. S'adresser à A. TOPPING, rue Hill, 1819-11-24.

ROCKY BROOK, N. B.

Va-et-Vient

—Mlle Léanne Martin a passé quelques jours en visite chez son oncle, M. Valentin Emond.

—Mlle Isabelle Baidon qui était au couvent d'Eagle Lake, Maine, depuis trois mois, est revenue chez ses parents.

—Dimanche le 13 courant, M. et Mme Félix Ouellet recevaient la visite de M. et Mme Docihé Ouellet d'Edmundston, M. et Mme Willie Soucy de Forage Lake, Me. M. et Mme Hector Soucy, M. et Mme Amis Soucy de Portage du Lac-Baker, M. et Mme Cyrille Pelletier de Clair, M. et Mme Emile Michaud, M. et Mme Emile Pelletier, M. et Mme Damase Pelletier et de Mme Delima Pelletier de Rocky-Brook.

Faire-parts

—M. et Mme Henri Viel font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les noms de Joseph, Elias; parrain et marraine M. et Mme Victor Dionne.

LA FAMILLE ADELARD BERGER DANS LE DEUIL

Jean-Paul, fils de M. et Mme Adélaïde Berger de Mackinon, âgé de neuf ans, succombe après trois semaines de lutte contre la pneumonie. — Les funérailles.

A ST-BENOIT DE PACKINGTON

Notre petite paroisse pale aussi à la mort son tribut. La mort inflexible vient souvent nous visiter et faire le deuil de ses victimes. Il y a à peine deux mois elle frappait à l'improvise un jeune homme de 25 ans, M. Emile Berger, (aujourd'hui) c'est un enfant de neuf ans qu'elle vient trop tôt ravir à l'affection et aux légitimes espérances de ses parents, chrétiennement rétrois aux desseins insensés de la Providence mais inconsolables dans la perte du fils aimé de leur cœur.

Mardi dernier, le 9, s'élevait paisiblement dans les bras de sa mère éplorée Jean-Paul Berger, fils d'Adélaïde Berger, marchand, à l'âge de neuf ans et quatre mois. La médecine et les soins soignés ont été impuissants à maîtriser la Bronchopneumonie contre laquelle il lutta depuis trois semaines.

Ses funérailles ont eu lieu samedi au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. La levée du corps fut faite à la demeure des parents du défunt par le Rév. J. P. Lebel, curé de St-Dominic, le service fut chanté par l'abbé O. Berger, curé de la paroisse, assisté des abbés J. E. Desbiens, curé de Ste-Rose et L. P. Desbiens, son officier, assistait au chœur: M. l'abbé Charles Pelletier curé de St-Eusèbe. La chorale de la paroisse chanta la messe grégorienne. Au dernier Evangile Mlle Albertine Beaulieu et Mme Isidore Beaulieu chantèrent le cantique "L'Ange et le Chérubin".

La croix était portée par M. Anio Beaulieu, Portail de la sépulture par M. Edras Morin, Georges Pelletier, Omer St-Pierre et Lucien Thériault. Portaient des couronnes et des gerbes de fleurs: MM. Evariste Simard, Adélaïde Beaulieu, Jean-Charles Caron et Jean-Marie Dumont.

Le deuil était conduit par M. et Mme Adélaïde Berger, parents du défunt et Béatrix, ses jeunes sœurs, M. et Mme Joseph Berger de St-Epiphanie, M. et Mme Charles Coté de l'Isle-Verte, ses grands-parents MM. et Mme Antoine Coté de Charny, Laurent Coté et Mlle Imelda Coté de l'Isle-Verte, Mme C. Nadeau des Hauteurs, ses cousins Joseph-Arsène Berger de St-Epiphanie et Robert Nadeau, Juliette et Gilberte Nadeau des Hauteurs. Parmi les amis qui assistaient aux funérailles notons: M. J. S. Thériault, voyageur, et Arthur Bérubé d'Edmundston, M. et Mesdames Emile Patoin de St-Epiphanie, C. Thériault de Ste-Rose, O. LeBlanc, J. P. Beaulieu, Jos. Pelletier, MM. David Morneau, Alfred Dumont, Elzéar Perron, Mesdames Alcide Morneau, Ernest Dionne, Camille Raymond, Aurèle Dionne, Ch. Thibault de Ste-Rose, etc.

La famille éprouvée a reçu de nombreux témoignages de sympathie auxquels "Le Madawaska" joint le sien.

IL SE FAIT EXTIRPER UN BRAS

Vers les onze heures, cet après-midi, un jeune homme de Jack Cahoon, employé à la manufacture de papier Fraser, à Madawaska, Maine, s'est fait arracher un bras entre les rouleaux d'une machine.

Le blessé fut transporté à la salle des soins d'urgence et de là à l'hôpital privé d'Edmundston, où à la dernière minute, on nous apprend que ses douleurs ont été apaisées. Nous ignorons s'il y aura amputation du membre.

IL REPARTIRA DEMAIN

Le docteur Arthur Mélanon, diagnosticien provincial pour la tuberculose est en ville depuis samedi.

Il tenait sa clinique à Edmundston hier. Un grand nombre de personnes ont profité de son passage pour le consulter. Après avoir passé la journée à Clair, il reviendra à Edmundston ce soir et accordera la journée de vendredi à la visite à domicile de cas qui n'ont pu se rendre au bureau de consultation. Il repartira pour Campbellton à la fin de la semaine.

NOUVELLE CHUTE DU DOLLAR CANADIEN

Le dollar canadien est tombé à 97 sous à New-York lundi. C'est le plus bas niveau encore touché depuis longtemps.

Samedi, un envoi d'or fut fait, mais pour un montant d'un million de dollars seulement. Il est possible que cette chute soit quelque peu attribuable à l'été des esprits face de la crise financière anglaise.

Dans les milieux financiers, on croit que la situation n'a rien d'alarmant ni d'extraordinaire et on émet l'opinion qu'elle ne sera que temporaire.

ENCOURAGEZ LA Cordonnerie Carroll

rue Victoria
Cordonnier d'expérience
prix raisonnables
Mme Sam Carroll, prop.

Freighton & Caldwell
— Téléphone: 117

En face de l'hôtel Royal, Edmundston. Service général sur toutes les marques d'autos. Nous avons dernièrement installé l'outil rapide pour le service Ford. Quand votre auto demandera des réparations, nous l'examinerons volontiers, vous fixant un prix pour le travail. Aucuns frais pour l'inspection.

Ouvret jour et nuit.

L'A. C. J. C. OUVRE SA CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION

Sous le patronage de S. E. Mgr Gauthier, Archevêque-coadjuteur de Montréal.

DANS LE QUEBEC

Cette semaine, le Québec ouvre officiellement la campagne de souscription de l'A. C. J. C. dans tous les centres canadiens-français. Ordonne une chaîne de maisons où notre jeunesse se réunirait, voilà son but. L'Association Catholique de la Jeunesse canadienne-française a déjà commencé magnifiquement à réaliser ce programme d'intérêt national. L'achat de la Palestre du National qui n'est que d'être à remonter chez le public un désir longtemps enraciné. Ce fut un sauvetage.

Pas assez de nos compatriotes réalisent l'importance du geste qu'ils font à l'A. C. J. C. Lorsqu'un Montréalais nous amis de langue anglaise possèdent un immeuble pour chaque 10,000 habitants, 189,000 jeunes canadiens-français n'en possèdent qu'un et encore disparates. Il n'est que la sollicitude de l'A. C. J. C. Le public lui doit de lui avoir conservé cet immeuble.

Un immeuble dans chaque région

Les jeunes canadiens-français de toutes les régions, malgré toute leur bonne volonté, ne peuvent guère manifester leur esprit d'initiative. Nul ne saurait les en blâmer. Ils sont aux prises avec une pénurie de fonds qui les paralyse. Sans immeuble, sans argent, en butte aux critiques souvent malveillantes, ils luttent sans espoir de succès. Pédérer tous ces efforts, canaliser toutes ces énergies et nos sommes en face d'une floraison d'œuvres. C'est ce qu'entend faire l'A. C. J. C. en construisant un immeuble dans chaque région. Le public restera-t-il sourd à son appel?

La souscription est nationale

L'A. C. J. C. possède à l'heure actuelle huit régions organisées: Chicoutimi, Montréal, Ottawa, Québec, Rimouski, Saint-Basile, Saint-Hyacinthe, Sherbrooke. Dans toutes ces régions il y a un centre de souscription, partout on sollicite l'appui des canadiens-français et partout on remporte des succès notables. Du 15 septembre au 18 octobre, c'est la souscription particulière et le 10 on termine par un "tag-day".

La semaine qui se terminera le 10 octobre sera la semaine nationale de la Fédération des Centres de Jeunesse. C'est alors que tous les efforts seront déployés pour atteindre l'objectif que s'est fixé l'A. C. J. C.

Objectif de \$100,000

Les jeunes de l'A. C. J. C. ne désirent rien moins que \$100,000 et ils l'auront. Tous les moyens ont été pris pour assurer la plus grande diffusion à l'entreprise, une organisation solide et déjà éprouvée est à son service.

En plus des cent cinquante journaux et revues qui ont offert leur aide précieuse, le poste C.K.A.C. s'est gracieusement mis au service de la cause.

Prochainement commencera à la radio une série de conférences spécialement préparées à cet effet.

Distingué patronage de S. E. Mgr Gauthier

Voici le texte de la lettre qu'écrivait Son Excellence à l'organisateur de la souscription, Monsieur Gilbert A. LaTour:

"Archevêché de Montréal.
Montréal, le 11 septembre 1931
Monsieur Gilbert La Tour,
Président de la souscription en faveur de l'A. C. J. C.

Mon cher ami,

J'ai l'intention d'organiser une souscription qui vous permettra de faire face, pour une part du moins, aux responsabilités que vous venez d'assumer. Ainsi que vous le désirez, j'en accepte volontiers le patronage. Croyez-le bien: c'est avec la plus instante prière que je demande au bon Dieu de bénir une entreprise qui, sans doute, se recommande d'elle-même à la sympathie de notre public, mais dont le premier besoin est de s'appuyer sur Lui.

Avec mes sentiments de très affectueuse bienveillance,
(Signé:) GEORGES, archevêque de Montréal.

LES CHEMINS DE FER CANADIENS


Probabilité de la nomination d'une commission royale d'enquête sur la situation de nos réseaux ferroviaires — La fusion du C.N. et du P.C.

Ottawa. — La nomination d'une commission royale pour une enquête sur la situation des chemins de fer canadiens parait chose probable. Le président du Canadian National, sir Henry Thornton, et le président du Pacific Canadian, M. E. W. Beatty, feraient partie de la commission.

Rien n'indique présentement la probabilité d'une fusion du Canadian National et du Pacific Canadian. L'enquête aurait plutôt pour but la suppression des services doubles et la coopération des deux grands réseaux pour la solution des problèmes ferroviaires.

SITUATION TRES SERIEUSE

Interrogé sur la rumeur M. R. J. Manion, a simplement répondu que me des intérêts que ce réseau doit au public et que les recettes du Pacific Canadian sont aussi cause d'inquiétude.



La saison de la chasse ne s'ouvrira que le 1er octobre prochain. — Il faut se soumettre aux règlements, car la loi est sévère et les officiers ont le bras long.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

me des intérêts que ce réseau doit au public et que les recettes du Pacific Canadian sont aussi cause d'inquiétude.

Les Nouvelles MODES

- Chez -

FUHRER

Les manteaux de fourrure et de drap, des modèles les plus récents, nous arrivent tous les jours.

VOUS ETES INVITEES A VENIR LES EXAMINER

SOULIERS
ESCAPINS (Pumps)
OXFORD
Une-Courroie

Toutes les pointures. Grand choix de modèles —



Les Prix Vous Plairont

Les dessinateurs apparemment ont fait l'impossible pour doter toutes les femmes du plus grand confort désirable et de la grâce même, dans la chaussure de cette saison. Ce fait est particulièrement évident quand vous voyez notre étalage spécial, à des prix vraiment spéciaux; les plus bas depuis des années. — L'agrandissement de notre magasin nous permet d'exhiber avec ampleur le somptueux étalage que nous avons, dans toutes les lignes.

SAM FUHRER

"The Store of Quality Clothes"

MAGASINS Independants VICTORIA

Spéciaux du 26 Sept. au 1er Oct. AU COMPTANT SEULEMENT

Farine Glenora,	Excellente pour le Pain la poche	\$2.50
Homard de Choix,	bte 1/2 lb	25c
Peanut Butter	pot de 15 onces	35c

RINSO gros paquet	22c	FEVES au lard	boîte de 2lbs	10c
SUCRE sac de 10 livres	53c	CAFE Frais Moulu la livre		29c
Flocons de Savon PRINCESS, le pqt	18c	SAVON P. & G. 10 barres		37c
PUFFED WHEAT 2 ppts pour	25c	FEVES Blanches sac de 100 livres		\$2.75
PUFFED RICE le paquet	15c	Farine de BUCKWHEAT par 25 livres		75c
CORN STARCH 3 ppts	25c	GROS SEL la livre		02c

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD
EDMUNDSTON, — N. B.